

الفاتحة

Al-Fatihah (Pembukaan)

١ ﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾

1. Bismillāhir-rahmānir-rahīm(i).

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

٢ ﴿ لِلَّهِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

2. Al-hamdu lillāhi rabbil-‘ālamīn(a).

Segala puji bagi Allah, Tuhan1) semesta alam

Catatan Kaki:

1) Allah Swt. disebut *rabb* (Tuhan) seluruh alam karena Dia adalah yang telah menciptakan, memelihara, mendidik, mengatur, mengurus, memberi rezeki, dan sebagainya kepada semua makhluk-Nya.

3. Ar-rahmānir-rahīm(i).

Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang,

۴ مَلِكٌ يَوْمَ الْحِسْنَىٰ

4. Mālikī yaumid-dīn(i).

Pemilik hari Pembalasan.2)

Catatan Kaki:

2) Yaumid-dīn (*hari Pembalasan*) adalah hari ketika kelak manusia menerima balasan atas amal-amalnya yang baik dan yang buruk. Hari itu disebut juga yaumul-qiyāmah (*hari Kiamat*), yaumul-hisāb (*hari Penghitungan*), dan sebagainya.

۵ لِيَأْكَ نَعْبُدُ وَلِيَأْكَ نَسْتَعِينُ

5. Iyyāka na'budu wa iyyāka nasta'in(u),

Hanya kepada Engkaulah kami menyembah dan hanya kepada Engkaulah kami memohon pertolongan.

۶ لَهُنَا الصَّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ

6. İhdinaş-şirāṭal-mustaqīm(a).

Bimbinglah kami ke jalan yang lurus,3)

Catatan Kaki:

3) *Jalan yang lurus adalah jalan hidup yang benar dan sesuai dengan ajaran Islam yang terkandung dalam Al-Qur'an dan hadis.*

صِرَاطُ الْخَيْرِ لَنْعَمْدَ عَلَيْهِ هٰذِهِ وَلَا الضَّالُّ لَيْدَنْ ۚ ٧

7. Şirāṭal-lažīna an'amta 'alaihim, gairil-magdūbi 'alaihim wa lađ-dāllīn(a).

(yaitu) jalan orang-orang yang telah Engkau beri nikmat, bukan (jalan) mereka yang dimurkai dan bukan (pula jalan) orang-orang yang sesat.